



AMuSE – Approaches to Multilingual Schools in Europe AMuSE – Ansätze zur Mehrsprachigkeit an Schulen in Europa

amuse.eurac.edu

Proje Hakkında Genel Bilgiler

AMuSE projesi (Avrupa'da çok dilli eğitime yaklaşımlar) Yaşamboyu Öğrenme Programı tarafından Ocak 2012'den Mart 2015'e kadar desteklendi. Projenin amacı, tekdilli okullardan çokdilli eğitim ortamlarına geçiş sürecinde yapılmış olan çalışmalarını bir araya getirmek ve çokdilli eğitimin yollarını tartışmaktır. Avrupa'da ve Dünya'da sürekli artan hareketliliğe ve toplu göçlere bağlı olarak çokdilli okullara yönelim artan bir öneme sahiptir. Ayrıca belirtmek gerekir ki dünya nüfusunun büyük bir bölümü çokdillidir.

Proje, bir dizi çalışmalar gerçekleştiren ve okullarda çokdilli eğitim konusundaki artalan araştırmalarını da değerlendiren altı farklı ülkenin enstitüleri partnerliğinde yürütüldü. Bunlar Avusturya (Viyana Öğretmen Eğitimi Üniversitesi), Estonya (Tartu Üniversitesi), İtalya (EURAC Bolzano), İsveç (Göteborg Üniversitesi), İsviçre (Zürich Öğretmen Eğitimi Üniversitesi) ve Türkiye (Antalya Akdeniz Üniversitesi)'dir. Projede odaklanılan konulardan biri sınıflarda ve okullarda çokdilli eğitimi teşvik etmek için yapılmış projeleri, girişimleri, yayınları ve materyalleri bir araya getirmektir. Bu koleksiyona, "Çokdillilik" veri bankasının bir bölümünü oluşturacak şekilde internetten serbestçe ulaşılabilir. Projenin diğer bir amacı, öğretmen eğitimcileri, öğretmenler ve karar verme mekanizmasındaki politikacılar arasında, okullarda ve eğitim politikası ile ilgili alanlarda diyaloglar kurulmasını sağlamaktır. Bu amaçla, farklı partner ülkelerde, dört uluslararası konferans ve uzman buluşmaları düzenlendi. Konferansların sonuçları ile proje hakkındaki diğer yayın ve bilgilere **AMuSE** web sayfasından ulaşılabilir: <http://amuse.eurac.edu/en/home/default.html>

Önerilerin Amacı

AMuSE projesindeki partner enstitülerin çalışmalarına bağlı olarak, proje ekipleri, okullarda ve sınıflarda çokdilliliği teşvik etmek açısından önemli etkiye sahip olan iki hedef gruba, bir takım önerilerini sunmak istemektedirler. Bir dizi öneriler, öğretmenler arasında çokdilliliğin anlaşılması ve çokdilli eğitime güçlü bir yönelişin gerçekleşmesi için öğretmen eğitimi için tasarlandı. İkinci kısımdaki öneriler için ise okullarda aktif çokdilli eğitimin gerçekleşmesi için eğitim politikası alanında gerekli olan yasal şartlar ve yerinde uygulamalar konusunda yetkili olan politikacılar ve karar vericiler hedef alındı. Öneriler, proje partnerleri arasında, okullarda çokdilliliğin uygulanmasındaki ulusal tepkilerin de değerlendirildiği bağlantılı çalışmaların sonuçlarıdır. Aşağıda **AMuSE** çalışanları için, çokdilli eğitim yolunda önemli adımların atılması bakımından gerekli olan genel istekler belirtilmektedir. Partner enstitüler tarafından oluşturulan ve genel öneriler ile özel değerlendirmelerin bulunduğu daha uzun bir döküman listesine **AMuSE** web sayfasından ulaşılabilir (<http://amuse.eurac.edu/en/home/default.html>) **AMuSE** ekibi, okulların çokdilli eğitim merkezlerine dönüşebilmesi için daha fazla teşvikler önermek umudundadır.

CONTACT:

EURAC research – European Academy of Bolzano
Institute for Specialised Communication and Multilingualism
Viale Druso 1, 39100 Bolzano, Italia
Tel. +39 0471 055 100
Fax. +39 0471 055 199
E-Mail: communication.multilingualism@eurac.edu
Website: www.eurac.edu

Öğretmen eğitimi için öneriler

1. Öğretmen eğitimi, çokdillilik, birinci ve ikinci dil edini mi, kültürler arası iletişim, ikinci dil eğitimi ve çok dilli eğitim konularındaki dilbilimsel bilgi yanında en geniş alanda kültürel ve tarihsel bir anlayışa ve okuldaki çocuk ların dilleri konusunda bilgiye sahip olmaları gibi çeşitli konuların bulunduğu bir zorunlu eğitim çerçevesinde ger çekleştirilmelidir.
2. Öğretmen eğitimi, tüm öğretmenlerin eğitimlerini planlamaları ve sürdürmeleri bakımından sınıftaki dil çeşitliliğini destekleyecek şekilde düzenlenmelidir.
3. Öğretmen eğitiminin bir bölümü olarak, tüm öğret menler, eğitim dili olmayan fakat öğrencilerden birinin anadillerinden biri olan dil konusunda temel dil kursu eği timi almalıdır. Bu dilin temel dil olarak konuşulduğu çev rede bulunma fikrini de içeren bu ders zorunlu - seçmeli ders olarak önerilmelidir.
4. İkidilli ya da ikidillilerin de olduğu tekdilli eğitim veren okullarda (immersion okulları), öğretmenlerin dil yetkinlik leri onaylanmış bir düzeyde olmalıdır (Avrupa Dil Refe ransı Çerçevesi'ne göre 'European Framework of Refe rence for Languages').
5. Dil eğitimi alanındaki yeni modeller konusundaki tar tışma ve kavrayışlar geliştirilmeli ve bunlar dil öğretimi müfredatının bir parçası haline getirilmelidir.

6. Eğitim alanı ve eğitimle ilgili diğer alanlardaki aktörler okul ve okul dışında dillerin öğreniminin teşviki için mater yel geliştirilmesi sürecinde yer almalıdırlar. Bu girişimlerin bölgesel, ulusal ve uluslararası seviyede ilişkilendirilmesi, oluşturulan fikirlerin, metodların ve materyallerin uygulan ması bakımından önemlidir.
7. Okullardaki, üniversitelerdeki ve diğer tüm enstitüler deki kütüphaneler (elektronik kataloglar ve veritabanları dahil) çokdillilik ve dil çeşitliliği alanında öğretmen yeti şirme için en son yayınlar ve eğitim materyalleri bakımın dan güçlendirilmelidir.
8. Çokdilli eğitim konusunda, bilim insanlarının tartışma ları ve bilgilendirme kampanyaları düzenli olarak ilgili tüm eğitim enstitüleri tarafından desteklenerek gerçekleştiril melidir.
9. Eğitimli çokdilli öğretmenlerin sayıları artırılmalı ve onlar düzenli/devamlı okul sistemi içine entegre edilmeli dirler. Diğer ülkelerde daha önceden edinilmiş öğretmenlik eğitiminin ve sertifikalarının daha kolay onaylanması gereklidir.

Eğitimde politikacı ve karar vericiler için öneriler

1. Yürürlükte olan ulusal ve Avrupa kanunları, öneriler ve bu konuda atılan adımlar daha kapsamlı bir şekilde değerlendirilmelidir. Bu konuda alınacak önlemler, bu kanunların ve önerilerin ciddi bir şekilde uygulanmasını sağlayarak eğitim politikası ve okullardaki uygulamaları arasındaki açıkları azaltmalıdır.
2. Çokdilli eğitim alanında çalışan takımlar ve uzmanlar, ulusal düzeyde ve uluslararası değişimi göz önüne alarak alan terminolojisi hakkında anlaşılır tanımlamalara ve genel yargılara ulaşmalıdırlar. Çalışmaları doğrudan eği tim politikacılarına bildirilmelidir.
3. Eğitim politikası düzenleyicileri, dillerin ve okullarda çokdilliliğin geliştirilmesi için hazırda bulunan kaynaklar dan faydalanılması konusunda gerekli önlemlerin alın ması ve bu konuda düzenli finansal destek sağlanacağı nıdan emin olmalıdırlar. Örneğin, gerekli öğretmen eğitiminin verilmesi, güncel eğitim materyallerinin üretilmesi ama cıyla teşvikler ve ayrıca öğretmenler ve eğitim politikacı ları arasında bölgesel, ulusal ve uluslararası düzeyde bağlantılar kurulabilmesi gibi etkinlikler için bu destekler kullanılabilir.
4. Eğitim konusundaki karar vericiler, bu alandaki yetkin liklerini perçinlemek amacıyla çokdillilik konusundaki bilgi lerini arttırmalıdırlar ve bu konuda daha ileri düzeylerdeki eğitim kurslarına katılmalıdırlar.

5. Anadili eğitimi ve diğer dillerin desteklenmesi düzenli eğitim müfredatına yerleştirilmelidir. Bununla birlikte ana dili öğretmenlerinin statüsü diğer öğretmenlerle eşit olma lıdır.
6. Dil konulu eğitim önerileri yaygınlaştırılmalıdır. Aynı zamanda dil konulu eğitim sosyal entegrasyon ile bütün leştirilmelidir. Tüm okullar dil-dostu bir çevre görünümüne sokulmalıdır.
7. Tüm okullar, bilimsel ve yönetsel desteğe bağlı ola rak kendi dil stratejilerini geliştirmelidirler.
8. Öğrenciler, dillere özgü genişletilmiş bir sözcüğüne sahip olarak kurumsal bir farkındalık ve buna bağlı olarak kabul gören bir belge almalıdırlar.
9. Eğitim alanındaki uzmanlar ile dilbilim araştırmacıları arasında kurumsal düzeyde işbirliği artırılarak, öğretmen eğitiminin bundan doğrudan faydalanabilmesi sağlanma lıdır.
10. Okullarda gelecek vadeden projeler ve deneme prog ramları bilimsel bir destekle profesyonel bir şekilde değer lendirilmeli ve gözlemlenmelidir.